

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 328

Volume 27

15 December 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3512/84 of 14 December 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3513/84 of 14 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3514/84 of 14 December 1984 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 26 November to 2 December 1984	5
Commission Regulation (EEC) No 3515/84 of 14 December 1984 fixing the aid for soya beans	7
* Commission Regulation (EEC) No 3516/84 of 13 December 1984 on the classification of goods falling within subheading 08.12 C of the Common Customs Tariff	8
* Commission Regulation (EEC) No 3517/84 of 13 December 1984 on the classification of goods falling within subheading 24.01 B of the Common Customs Tariff	9
* Commission Regulation (EEC) No 3518/84 of 13 December 1984 on the classification of goods falling within subheading 87.02 A I b) of the Common Customs Tariff	10
* Commission Regulation (EEC) No 3519/84 of 14 December 1984 amending Regulation (EEC) No 1470/68 on the drawing and reduction of samples and the determination of the oil content, impurities and moisture in oilseeds . .	12
* Commission Regulation (EEC) No 3520/84 of 14 December 1984 amending Regulation (EEC) No 2681/83 laying down detailed rules for the application for the subsidy system for oil seeds	16

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3521/84 of 14 December 1984 temporarily suspending intervention buying in of beef in Denmark	17
Commission Regulation (EEC) No 3522/84 of 14 December 1984 amending Regulation (EEC) No 900/84 with regard to the non-application of monetary compensatory amounts on certain cheeses imported from Australia and New Zealand	18
★ Commission Regulation (EEC) No 3523/84 of 14 December 1984 revoking Regulation (EEC) No 2291/84 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Belgium	19
★ Commission Regulation (EEC) No 3524/84 of 14 December 1984 revoking Regulation (EEC) No 2799/84 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Denmark	20
★ Commission Regulation (EEC) No 3525/84 of 14 December 1984 revoking Regulation (EEC) No 3105/84 and stopping fishing for sole by vessels flying the flag of the United Kingdom	21
★ Commission Regulation (EEC) No 3526/84 of 14 December 1984 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of the United Kingdom	22
★ Commission Regulation (EEC) No 3527/84 of 14 December 1984 concerning the stopping of fishing for whiting and plaice by vessels flying the flag of the United Kingdom	23
Commission Regulation (EEC) No 3528/84 of 14 December 1984 fixing the rates of the refunds applicable from 20 December 1984 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	24
★ Information on the date of entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Equatorial Guinea on fishing off the coast of Equatorial Guinea	26

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3512/84
of 14 December 1984**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 3131/84⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
13 December 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3131/84 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 10. 11. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 December 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	66,93
10.01 B II	Durum wheat	100,26 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	63,83 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	71,26
10.04	Oats	52,97
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	74,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	80,16 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	(7)
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	107,83
11.01 B	Rye flour	104,25
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	168,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	115,21

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3513/84

of 14 December 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2222/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
13 December 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0,47	0,47	0,40
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	39,95	39,95	46,61
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0,66	0,66	0,56

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0,84	0,84	0,71	0,71
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0,63	0,63	0,53	0,53
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3514/84

of 14 December 1984

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 26 November to 2 December 1984

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1063/84 of 16 April 1984 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom during the 1984/85 marketing year⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1063/84, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1355/84 of 16 May 1984 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom during the 1984/85 marketing year⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2018/84⁽³⁾, the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the

products listed in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 26 November to 2 December 1984 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1063/84, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1355/84 which left the territory of the United Kingdom during the week 26 November to 2 December 1984 shall be those set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 26 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 105, 18. 4. 1984, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 131, 17. 5. 1984, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 187, 14. 7. 1984, p. 46.

ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during the week 26 November to 2 December 1984

(ECU/100 kg net weight)

CCT heading No	Description	Amount
1	2	3
ex 02.01 A II a) and ex 02.01 A II b)	Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen : 1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters 2. Separated or unseparated forequarters 3. Separated or unseparated hindquarters 4. Other : aa) Unboned (bone-in) bb) Boned or boneless	 22,83657 18,26926 27,40388 18,26926 31,28610
ex 02.06 C I a)	Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals : 1. Unboned (bone-in) 2. Boned or boneless	 18,26926 26,03369
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals : aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal : 11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat 22. Other	 26,03369 18,26926

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3515/84
of 14 December 1984
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1614/79 of 24 July 1979 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1037/84 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1614/79 was fixed by Regulation (EEC) No 2892/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3366/84 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2892/84

to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1614/79 is hereby fixed at 25,057 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 190, 28. 7. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 273, 16. 10. 1984, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 1. 12. 1984, p. 37.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3516/84**of 13 December 1984****on the classification of goods falling within subheading 08.12 C of the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for the uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2055/84 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, in order to ensure that the Common Customs Tariff Nomenclature is applied uniformly, measures must be taken concerning the classification of pitted prunes, ready to eat, having a moisture content not exceeding 35 % to which sorbic acid has been added;

Whereas heading No 08.12 of the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3400/84 ⁽⁴⁾, relates in particular to dried fruits other than those falling within heading No 08.01 to 08.05 inclusive;

Whereas the products in question have the characteristics of goods falling within heading No 08.12 and must therefore be classified in this heading; whereas,

within the latter, subheading 08.12 C is the most appropriate;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pitted prunes, ready to eat, having a moisture content not exceeding 35 % to which sorbic acid has been added, shall be classified in the Common Customs Tariff within subheading:

08.12 Fruit, dried, other than that falling within heading Nos 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 or 08.05:

C. Prunes

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 December 1984.

For the Commission

Karl-Heinz Narjes

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 191, 19. 7. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 10. 12. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3517/84**of 13 December 1984****on the classification of goods falling within subheading 24.01 B of the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2055/84 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, in order to ensure that the Common Customs Tariff Nomenclature is applied uniformly, measures must be taken concerning the classification of leave-stalks, stems, ribs and trimmings of tobacco leaves;

Whereas heading No 24.01 of the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3400/84 ⁽⁴⁾, relates in particular to unmanufactured tobacco; tobacco refuse;

Whereas the products in question have the characteristics of tobacco refuse falling within heading No 24.01 and must therefore be classified in this heading;

whereas, within this heading, subheading 24.01 B should be chosen;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Leave-stalks, stems, ribs and trimmings of tobacco leaves shall be classified in the Common Customs Tariff within subheading:

24.01 Unmanufactured tobacco; tobacco refuse:

B. Other.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 December 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 191, 19. 7. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 10. 12. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3518/84

of 13 December 1984

on the classification of goods falling within subheading 87.02 A I b) of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2055/84⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, in order to ensure uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff, provision must be made for the classification of a motor vehicle fitted with a compression ignition engine of a cylinder capacity of 2 977 cc and comprising principally *inter alia*:

- two seats for the driver and one passenger and,
- behind these seats, a utility area, provided with side windows, access to which is by means of two rear doors, and having two wheel arches approximately 20 cm in width, each having holes with screw-threads for attaching seats or benches;

Whereas the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3400/84⁽⁴⁾, lists within subheading 87.02 A motor vehicles for the transport of persons, including vehicles designed for the transport of both passengers and goods and within subheading 87.02 B motor vehicles for the transport of goods;

Whereas these subheadings may be taken into consideration in classifying the goods in question;

Whereas the Explanatory Notes to the Common Customs Tariff, within subheading 87.02 A, provide that vehicles designed for the transport of both passengers and goods can be distinguished from vehicles for the transport of goods by various characteristics, essentially the presence behind the driver's seat of windows

and folding or removable seats or specially fitted spaces for them;

Whereas, the vehicles referred to above, by virtue of their characteristics, comply with the criteria for use as a vehicle for the transport of both passengers and goods and as such should therefore be classified under subheading 87.02 A I b),

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Motor vehicles fitted with a compression ignition engine of a cylinder capacity of 2 977 cc and comprising principally *inter alia*:

- two seats for the driver and one passenger, and
- behind these seats, a utility area, provided with side windows, access to which is by means of two rear doors, and having two wheel arches approximately 20 cm in width, each having holes with screw-threads for attaching seats or benches, shall be classified in the Common Customs Tariff under subheading:

87.02 Motor vehicles for the transport of persons, goods or materials (including sports motor vehicles, other than those of heading 87.09):

A. For the transport of persons, including vehicles designed for the transport of both passengers and goods:

I. With either a spark ignition or a compression ignition engine:

b) Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 191, 19. 7. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 10. 12. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 December 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3519/84**of 14 December 1984****amending Regulation (EEC) No 1470/68 on the drawing and reduction of samples and the determination of the oil content, impurities and moisture in oilseeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2260/84⁽²⁾, and in particular Article 27 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1470/68⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1223/81⁽⁴⁾, lays down the method for determining the oil content of oilseeds, namely that set out in Annex V thereto; whereas a new method, using nuclear magnetic resonance spectrometry, was recently developed; whereas Member States should be authorized to use that method;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1470/68 is hereby amended as follows:

1. Article 2 (1) is hereby replaced by the following:

'1. The determination of oil content required under Article 4 of Regulation No 282/67/EEC and Article 32 of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽¹⁾ shall be carried out in accordance with the method defined in Annex V to this Regulation.

Member States may, however, in the case of colza and rapeseed, also use the method referred to in Annex VII to this Regulation. In such cases, where the results of the tests are in dispute, the method referred to in Annex V shall be used and its results shall prevail.

⁽¹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.'

2. A new Annex VII is added, the text of which is as set out in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 28. 9. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 124, 8. 5. 1981, p. 10.

ANNEX

ANNEX VII

DETERMINATION OF THE OIL CONTENT OF COLZA AND RAPESEED BY NUCLEAR MAGNETIC RESONANCE SPECTROMETRY**1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION**

The method described is for the determination of the oil content of colza and rapeseed.

2. PRINCIPLE

Determination by low resolution nuclear magnetic resonance (NMR) of the response of liquid compounds containing hydrogen in seed which have been previously dried. Calculation of the oil content from the NMR response value obtained after making allowance for the response due to the non-fatty matter contained in the seed.

3. APPARATUS

- 3.1. Nuclear Magnetic Resonance Spectrometer, continuous wave low-resolution type, installed in a temperature-controlled room.
- 3.2. Nessler cylinders, 100 ml, calibrated at 40 ml (approximately 50 mm from the bottom of the tube) suitable for use with the NMR spectrometer (3.1).
- 3.3. Oven, regulated at 103 ± 2 °C.
- 3.4. Teflon stopper with holder to fit Nessler cylinders (3.2).
- 3.5. Desiccator.

4. SAMPLING

- 4.1. Draw the sample as described in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1470/68.
- 4.2. Reduce the drawn sample for analysis as described in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1470/68.

5. PROCEDURE**5.1. Preparation of reference standards of rapeseed oil and extracted rapeseed residue**

- 5.1.1. Select a reference sample of rapeseed (clean and free from impurities) in which the fatty acid composition of the oil corresponds as closely as possible to that of the rapeseed to be analyzed for oil content.

Dry a weighed quantity of the seed selected as the reference (at least 250 g) at 103 ± 2 °C for 17 hours $\pm$ 1 hour according to the method laid down in Annex III to Regulation (EEC) No 1470/68. Cool in a desiccator (3.5).

- 5.1.2. Extract the oil from the dried reference seed (5.1.1) according to the method laid down in Regulation (EEC) No 1470/68.

Transfer the extracted oil to a clean, dry, glass container which can be readily and effectively sealed. Retain the defatted residue, dry it in an oven (3.3) at 103 ± 2 °C for 17 hours; cool the residue in a desiccator (3.5), weigh and store it in an airtight container.

5.2. Calibration of the spectrometer

- 5.2.1. Weigh accurately (to within 10 mg) 5 g, 10 g, 20 g and 30 g quantities of the dry extracted reference oil (5.1.2) into individual Nessler cylinders (3.2), taking care to prevent any droplets of oil adhering to the walls of the cylinders above their operative part.
- 5.2.2. Introduce an empty Nessler cylinder (3.2) into the NMR spectrometer (3.1) and adjust the response of the instrument to zero following the manufacturer's instructions.
- 5.2.3. Measure the response (R_5 , R_{10} , R_{20} , R_{30}) for each of the tubes containing the reference oil standards calculating the mean value of three repetitive readings for the response of each oil standard.
- 5.2.4. Plot a graph with the mean of the three readings for each of the reference oil standards as coordinates and the mass of the standards as abscissae. A straight line passing through the origin should be obtained; if not, the adjustment of the spectrometer should be checked.

5.3. Measurement

- 5.3.1. Dry the test sample (clean and free from impurities) (4.1) as described for the reference standard (5.1.1).

Note:

After cooling, the dried test samples should be transferred to the room in which the NMR spectrometer is installed, at least one hour before analysis.

- 5.3.2. Weigh 25,00 g of the dried test sample into a Nessler tube (3.2) and push the teflon stopper down by the holder (3.4) towards the surface of the seed.

Note:

A 25-g sample of rapeseed occupies a volume of about 40 ml and makes the most effective use of a standard 40-ml capacity instrument. Test samples of more than 25 g may be analyzed using instruments equipped with a sample assembly designed to allow the analysis of test samples occupying a volume greater than 40 ml.

- 5.3.3. Transfer the tube containing the dried test sample to the NMR spectrometer (3.1) and measure the response (R_s) where R_s is the mean of three repetitive readings.
- 5.3.4. Repeat the measurement with a further dried test sample of 25,00 g.
- 5.3.5. Fill a tared Nessler cylinder (3.2) to the 40 ml calibration mark with the reference dried defatted seed residue (5.1.2). Weigh the cylinder and its contents and calculate the mass of seed residue (in the cylinder). Transfer the Nessler tube to the NMR spectrometer and measure the response (R_r) following the same procedure as for the test sample.

6. EXPRESSION OF RESULTS

6.1. Calculation of oil content on dry weight basis

The apparent oil content of the dry seeds, (O) as per cent (w/w) is given by the formula:

$$O = \frac{R_s \cdot m_x \cdot 100}{R_x \cdot m_{ds}}$$

where:

R_s is the NMR response of a sample as determined in 5.3.3;

R_x is the NMR response of x g crude oil (20 or 30 g) as determined in 5.2.3;

m_x is the mass in g of the sample of x g crude oil (20 or 30 g);

m_{ds} is the mass in g of the dry seed sample (25,00 g).

The contribution of the residue, (C) as per cent (w/w) to the apparent oil content (O) is given by the formula:

$$C = \frac{R_r \cdot m_x \cdot m_t \cdot 100}{R_x \cdot m_{ds} \cdot m_r}$$

where:

R_r is the NMR response of the dry residue as determined in 5.3.5;

m_r is the mass in g of the test portion of dry residue;

m_t is the mass in g of the residue equivalent to that from 25,00 g dry seeds as determined in 5.1.

The oil content of the dry seeds, as per cent (w/w) is thus given by the formula:

$$\begin{aligned} \text{oil \% (dry seed)} &= O - C \\ &= \left(R_s - R_r \cdot \frac{m_t}{m_r} \right) \cdot \frac{m_x \cdot 100}{R_x \cdot m_{ds}} \end{aligned}$$

6.2. Calculation of oil content on basis telle quelle

The oil content of the fresh seeds, as per cent (w/w) is given by the formula:

$$\text{oil \% (telle quelle)} = \left(R_s - R_r \cdot \frac{m_t}{m_r} \right) \cdot \frac{m_x \cdot 100}{R_x \cdot m_{ds}} \cdot \left(1 - \frac{a}{100} \right)$$

where:

a is the moisture content of the seeds in per cent (w/w) as determined according to Annex III to Commission Regulation (EEC) No 1470/68.

6.3. Repeatability

- 6.3.1. The difference between oil determinations of the two test samples must not exceed 0,4 g of oil per 100 g of sample.
- 6.3.2. If the difference between the two test samples exceeds 0,4 g of oil per 100 g of sample, the measurement of the two samples must be repeated.
- 6.3.3. If the difference between the two test samples still exceeds 0,4 g of oil per 100 g of sample, new samples shall be drawn from the sample for analysis, and the whole procedure is repeated.
- 6.3.4. If the difference between the determinations of the new sample set exceeds 0,4 g of oil per 100 g of sample, the oil content of the sample in question shall be determined in accordance with the method described in Annex V of Commission Regulation (EEC) No 1470/68.

7. NOTES**7.1. Accuracy of oil determination**

The accuracy of the determination of oil content by NMR spectrometry shall be checked at least once a month by comparing the NMR results with results obtained by extraction with n-hexane in accordance with the method described in Annex V of Commission Regulation (EEC) No 1470/68.

Routinely this is done simultaneously with the monthly preparation of the oil reference sample (5.1).

The difference between the results obtained by NMR and extraction with n-hexane must not exceed 0,4 g of oil per 100 g of sample.

If the difference between the results obtained by NMR and extraction with n-hexane exceeds 0,4 g of oil per 100 g of sample, the extraction is repeated and a new calibration of the NMR spectrometer is performed as described in clause 5.2.

7.2. Interference by ferrous metals

Trace amounts of ferrous metals interfere with the results. It is recommended to remove such compounds with a magnet.

If the presence of ferrous metals constitutes a problem, it is recommended that the oil content of the sample in question is determined in accordance with the method described in Annex V of Commission Regulation (EEC) No 1470/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3520/84
of 14 December 1984
amending Regulation (EEC) No 2681/83 laying down detailed rules for the appli-
cation for the subsidy system for oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the common organization of
the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2260/84⁽²⁾, and in particular
Article 27 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1470/68⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3519/84⁽⁴⁾, lays down a new method for determining
the oil content of oilseeds; whereas Article 32 of
Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1814/84⁽⁶⁾, should
therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 32 of Regulation (EEC) No 2681/83 is hereby
replaced by the following:

Article 32

The drawing of samples, the reduction of samples
to samples for analysis and the determination of
the oil, impurities and moisture content shall be
carried out by the methods set out in Annexes I to
V and Annex VII to Commission Regulation (EEC)
No 1470/68⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 239, 28. 9. 1968, p. 2.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 28. 9. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ See page 12 of this Official Journal.

⁽⁵⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 44.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3521/84**of 14 December 1984****temporarily suspending intervention buying in of beef in Denmark**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5)
(b) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 868/84
of 31 March 1984 fixing the guide price and the inter-
vention price for adult bovine animals for the 1984/85
marketing year ⁽²⁾, and in particular Article 3 (2) and
(4) (b),

Whereas the situation of the market in Denmark is
such that the application of the abovementioned rules
is required ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In application of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No
868/84, intervention buying in shall be suspended
from 17 December 1984 in the following Member
State for the following classes :

in Denmark : category C, class R3.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3522/84
of 14 December 1984

**amending Regulation (EEC) No 900/84 with regard to the non-application of
monetary compensatory amounts on certain cheeses imported from Australia
and New Zealand**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71
of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural
policy to be taken in agriculture following the tempo-
rary widening of the margins of fluctuation for the
currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽²⁾, and in particular
Article 6 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts intro-
duced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by
Commission Regulation (EEC) No 900/84 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3395/84 ⁽⁴⁾;

Whereas note ⁽¹²⁾ to Part 5 of Annex I to Regulation
(EEC) No 900/84 indicates cases in which no mone-
tary compensatory amount is applicable; whereas with
effect from 16 December 1984 the minimum prices
for Cheddar and other cheeses imported from
Australia and from New Zealand will be suspended;
whereas the said note ⁽¹²⁾ should be adjusted in line
with the new situation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Note ⁽¹²⁾ to Part 5 of Annex I to Regulation (EEC) No
900/84 is amended to read:

⁽¹²⁾ No compensatory amounts shall be applicable
on imported cheeses covered by the provisions
of Articles 7 (1), 9 (1), 10 and 11 of amended
Regulation (EEC) No 2915/79, provided that
the free-at-frontier value applicable for the
cheese in question, if one has been laid down,
is respected or that the import price is not less
than the amount specified in Article 11 (1) of
that Regulation for the cheese in question, or
on the cheeses specified in Article 11 (2) of
that Regulation, provided that they are covered
by (e), (f) or (r) of Annex II to that Regulation
if it is established that they correspond to the
description given therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 92, 2. 4. 1984, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 314, 4. 12. 1984, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3523/84**of 14 December 1984****revoking Regulation (EEC) No 2291/84 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2291/84⁽³⁾ stopped fishing for sole in ICES division VII e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium as from 7 August 1984;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3175/84⁽⁴⁾ amended the quotas for sole in ICES division VII e provided by Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional shares of these catches available to the Community, the allocation of that share

between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished⁽⁵⁾; whereas fishing for sole in ICES division VII e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium should therefore be permitted; whereas, consequently, it is necessary to revoke Commission Regulation (EEC) No 2291/84,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2291/84 is hereby revoked.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 17 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 210, 7. 8. 1984, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 16. 11. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3524/84**of 14 December 1984****revoking Regulation (EEC) No 2799/84 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Denmark**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2799/84 ⁽³⁾ stopped fishing for sole in ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark as from 4 October 1984;

Whereas the United Kingdom has transferred on 14 November 1984 to Denmark 50 tonnes of its quota of sole in ICES divisions II a (EC zone) and IV; whereas fishing for sole in ICES divisions II a (EC zone) and

IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark should therefore be permitted; whereas, consequently, it is necessary to revoke Commission Regulation (EEC) No 2799/84,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2799/84 is hereby revoked.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 14 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 263, 3. 10. 1984, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3525/84**of 14 December 1984****revoking Regulation (EEC) No 3105/84 and stopping fishing for sole by vessels flying the flag of the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3175/84⁽⁴⁾, provides for hake and sole quotas for 1984;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3105/84 concerning the stopping of fishing for hake and sole by vessels flying the flag of the United Kingdom⁽⁵⁾ stopped fishing for hake in ICES divisions II a (EC zone) and IV and for sole in ICES division VII f, g as from 28 October 1984;

Whereas Denmark has transferred on 14 November 1984 to the United Kingdom 100 tonnes of its quota of hake in ICES divisions II a (EC zone) and IV; whereas fishing for hake in ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of the United

Kingdom or registered in the United Kingdom should therefore be permitted; whereas consequently it is necessary to revoke Commission Regulation (EEC) No 3105/84 and to maintain the prohibition of fishing for sole in ICES division VII f, g,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 3105/84 is hereby revoked.

Article 2

Catches of sole in ICES division VII f, g by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1984.

Fishing for sole in ICES division VII f, g by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such fish by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 14 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 16. 11. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 9. 11. 1984, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3526/84**of 14 December 1984****concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3175/84 ⁽⁴⁾, provides for sole quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sole in the waters of ICES divisions VII a and VII e by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the

United Kingdom have reached the quota allocated for 1984; whereas the United Kingdom has prohibited fishing for this stock as from 12 December 1984; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sole in the waters of ICES divisions VII a and VII e, by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quotas allocated to the United Kingdom for 1984.

Fishing for sole in the waters of ICES divisions VII a and VII e by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such fish by the above-mentioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 16. 11. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3527/84**of 14 December 1984****concerning the stopping of fishing for whiting and plaice by vessels flying the flag of the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3175/84 ⁽⁴⁾, provides for whiting and plaice quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of whiting in waters of ICES divisions V b (EC zone) and VI and of plaice in ICES division VII f, g by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom

have reached the quotas allocated for 1984; whereas the United Kingdom has prohibited fishing for these stocks as from 1 December 1984; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of whiting in waters of ICES divisions V b (EC zone) and VI and of plaice in ICES division VII f, g by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quotas allocated to the United Kingdom for 1984.

Fishing for whiting in waters of ICES divisions V b (EC zone) and VI and for plaice in ICES division VII f, g by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such fish by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 16. 11. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3528/84
of 14 December 1984

fixing the rates of the refunds applicable from 20 December 1984 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/83⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 20 December 1984 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 December 1984 fixing the rates of the refunds applicable from 20 December 1984 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Rate of refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not:	
	A. Eggs in shell, fresh or preserved:	
	I. Poultry eggs:	
	b) Other (than eggs for hatching)	15,00
	B. Eggs, not in shell; egg yolks:	
	I. Suitable for human consumption:	
	a) Eggs, not in shell:	
	ex 1. Dried, not sweetened	68,00
	ex 2. Other, not sweetened	17,00
	b) Egg yolks:	
	ex 1. Liquid, not sweetened	31,00
	ex 2. Frozen, not sweetened	33,00
	ex 3. Dried, not sweetened	69,00

Information on the date of entry into force of the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Equatorial Guinea on fishing off the coast of Equatorial Guinea (1)

The European Economic Community and the Government of Equatorial Guinea notified each other, on 6 November 1984 and 3 December 1984 respectively, of the completion of the procedures necessary for the entry into force of the Agreement.

The Agreement, pursuant to Article 13 thereof, accordingly came into force on 3 December 1984.

(1) OJ No L 188, 16. 7. 1984, p. 1.

COMMUNITY LAW

Offprint from the Seventeenth General Report on the Activities of the European Communities (1983)

This publication is an extract from the Seventeenth General Report on the Activities of the European Communities (1983).

The text has in no way been modified: references to 'this Report' should therefore be construed as references to the Seventeenth General Report. Nor has the text been brought up to date since that Report was published.

Contents:

Section 1: general matters;

Section 2: interpretation and application of the substantive rules of Community law;

Section 3: information on the development of Community law.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4238-6

Publication No CB-38-83-831-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 2,73 Bfrs 125 £ Irl 2,00 £ 1,60 US \$ 2,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

EUROPA TRANSPORT
OBSERVATION OF TRANSPORT MARKETS

ANNUAL REPORT — 1982

The annual report of the European Commission's observation of the transport markets system, published under the umbrella title of 'Europa Transport' contains a comprehensive review of recent developments in the international intra-Community goods transport market. The presentation of the publication is by mode of transport and there are individual chapters on the three modes which are covered by the system, i.e. road, rail and inland waterways. There is also a general market appraisal of international transport developments within the Community and its short-term prospects, and a chapter on regional traffic flows.

1984. 76 pages.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4204-1

Catalogue No CB-38-83-766-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 4,91 ECU Bfrs 225 £ Irl 3,60 £ 2,90 US \$ 4,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

Guide to the provisions applying to the international carriage of passengers by road by means of occasional coach and bus services

This practical guide for transport firms is intended to bring about an improvement in the understanding and application of the provisions governing most of the occasional international coach and bus services in Western Europe.

The guide — which contains practical examples — makes a comparative analysis of the rules to which these services are subject under Community rules and the rules established by the Agreement on the International Carriage of Passengers by Road by means of Occasional Coach and Bus Services (ASOR).

1984 — 42 pp. — 21,0 × 29,7 cm.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4444-3,

Catalogue No CB-40-84-173-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,95 ECU Bfrs 180 £ Irl 2,90 £ 2,40; US \$ 3,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

NOTICE

The indexes of the *Official Journal of the European Communities* have been produced since 1 January 1984 on the basis of the *Eurovoc Thesaurus*. The *Eurovoc Thesaurus* contains a list of standardized terms covering the various fields of Community language in a controlled vocabulary.

Interested readers may order these thesauri in the form of annexes to the indexes of the Official Journal (alphabetical and subject-oriented) from the Office for Official Publications of the European Communities, Sales Department, L-2985 Luxembourg.

Subscribers to the Official Journal will receive them free of charge.